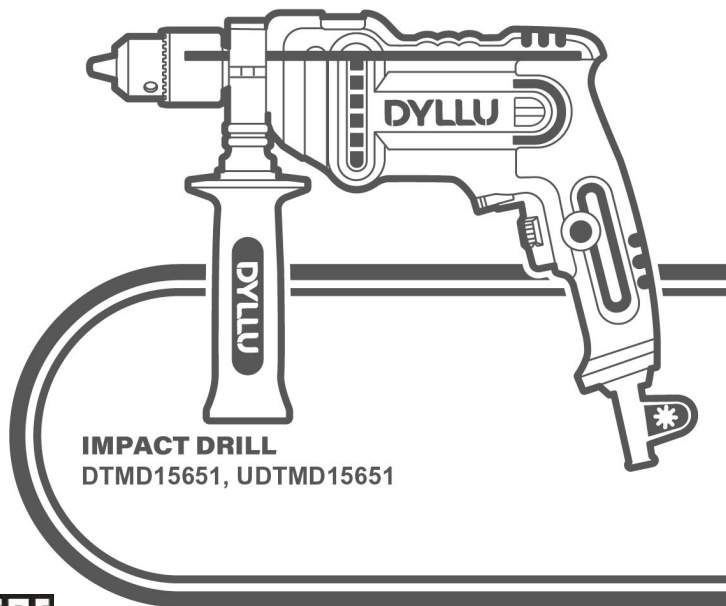




PRODUCT MANUAL

Дрель ударная



DYLLU, discover your power

Оригинальные инструкции

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к этому электроинструменту. *Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.*

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (проводному) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) Безопасность рабочей зоны

- A) Следите за чистотой и хорошим освещением рабочей зоны.** *Загрязненные или темные участки могут привести к несчастным случаям.*
- B) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*
- B) Не подпускайте детей и прохожих во время работы с электроинструментом.** *Отвлекающие факторы могут привести к тому, что вы потеряете контроль.*

2) Электробезопасность

- A) Вилки электроинструмента должны совпадать с розеткой. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никаких переходных вилок с заземленными (заземленными) электроинструментами.** *Немодифицированные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.*
- B) Избегайте контакта тела с заземленными или заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** *Существует повышенный риск поражения*

электрическим током, если ваше тело заземлено или заземлено.

- В) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** *Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.*
- Г) Не злоупотребляйте шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента.** *Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.*
- Д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** *Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.*
- Е) Если работа электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте защищенный источник питания устройства защитного отключения (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

- А) Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.** *Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновенная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.*
- Б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** *Защитное снаряжение, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.*
- В) Предотвратите непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении, прежде чем подключаться к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент.** *Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания*

на электроинструменты с включенным выключателем может привести к несчастным случаям.

- Г) **Перед включением электроинструмента извлеките регулировочный ключ или гаечный ключ.** *Гаечный ключ или ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*
- Д) **Не переусердствуйте.** *Всегда сохраняйте правильную опору и равновесие. Это позволяет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.*
- Е) **Одевайтесь правильно.** *Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.*
- Ж) **Если предусмотрены устройства для подключения пылеулавливающих и пылеулавливающих устройств, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** *Использование пылесборника может снизить опасность, связанную с пылью.*
- З) **Не позволяйте знакомству, полученному в результате частого использования инструментов, стать самодовольным и игнорировать принципы безопасности инструмента.** *Неосторожное действие может привести к серьезным травмам в течение доли секунды.*

4) Использование электроинструмента и уход за ним

- А) **Не применяйте силу к электроинструменту.** *Используйте электроинструмент, подходящий для вашей области применения. Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он был рассчитан.*
- Б) **Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его.** *Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.*
- В) **Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею, если она съемная, из электроинструмента перед выполнением каких-либо регулировок, заменой**






принадлежностей или хранением электроинструмента. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- Г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментом или настоящими инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Д) Обслуживайте электроинструменты и аксессуары. Проверьте наличие перекоса или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента.
- Е) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заедают и их легче контролировать.
- Ж) Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки и т. д. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия работы и выполняемые работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предполагаемых, может привести к возникновению опасной ситуации.
- З) Держите рукоятки и поверхности для захвата сухими, чистыми и свободными от масла и жира. Скользкие ручки и захватывающие поверхности не позволяют безопасно обращаться с инструментом и управлять им в непредвиденных ситуациях.

5) Сервис

- А) Обратитесь к квалифицированному специалисту по ремонту электроинструмента с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

СИМВОЛЫ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

	Двойная изоляция для дополнительной защиты
	Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации.
	Соответствие CE.
	Предупреждение о безопасности. Пожалуйста, используйте только аксессуары, поддерживаемые производителем.
	Надевайте защитные очки, средства защиты органов слуха и пылезащитную маску.
	Отработанные электротехнические изделия нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, утилизируйте там, где есть оборудование. Обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу за советом по переработке.
	Продукция прошла проверку на соответствие качества данной продукции требованиям и нормативным документам технического регламента Таможенного союза.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения по технике безопасности при бурении

Надевайте защитные наушники при ударном сверлении. Воздействие шума может привести к потере слуха.

Используйте вспомогательные рукоятки, если они поставляются в комплекте с инструментом. Потеря контроля может привести к травме.

Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, где режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным шнуром. Контакт режущего приспособления с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента будут находиться под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.

Остаточные риски

Даже при использовании электроинструмента по назначению устранить все остаточные факторы риска не представляется возможным. В связи с конструкцией и конструкцией электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

Дефекты здоровья, возникающие в результате излучения вибрации, если электроинструмент используется в течение длительного периода времени или не управляется должным образом и не обслуживается должным образом. Травмы и порча имущества из-за сломанных аксессуаров, которые внезапно разбиваются.

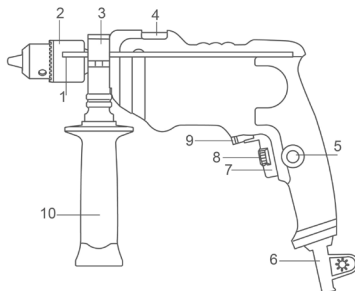
Предупреждение!

Этот электроинструмент во время работы создает электромагнитное поле. Это поле может при определенных обстоятельствах мешать активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинских имплантатов перед использованием этого электроинструмента.

УКАЗАННЫЕ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Инструмент предназначен для ударного сверления в кирпиче, бетоне и камне, а также для безударного сверления в дереве, металле, керамике и пластике.

СПЕЦИФИКАЦИИ



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Глубиномер | 6. Кабельная муфта |
| 2. Патрон | 7. Переключатель
включения/выключения |
| 3. Стопорный винт для глубиномера | 8. Регулируемая скорость |
| 4. Переключатель действия дрели/удара | 9. Переключатель
переднего/заднего хода |
| 5. Кнопка блокировки переключателя | 10. Вспомогательная рукоятка |

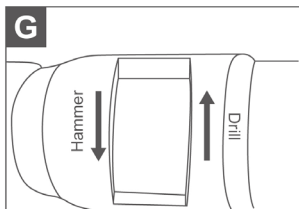
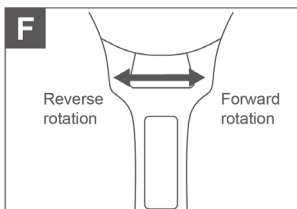
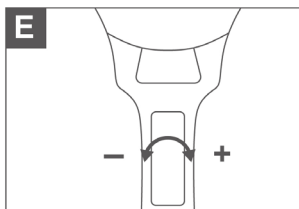
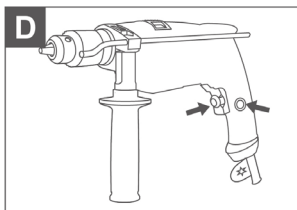
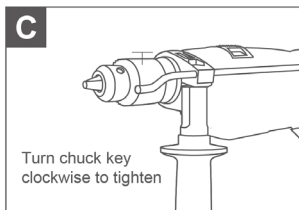
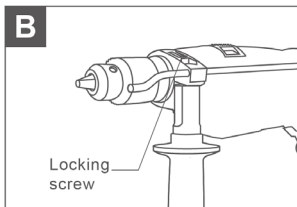
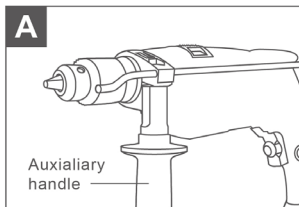
Принадлежности

1. 1 шт. вспомогательная ручка 2. 1 шт. глубиномер
3. Ключ патрона 1 шт.

Технические характеристики

Тип	DTMD
Модель No	DTMD15651
Номинальная входная мощность	650 Вт
Номинальное напряжение	220-240 В ~ 50/60 Гц
Скорость холостого хода	0-3000/мин
Коэффициент удара	0-57000/мин
Максимальная производительность сверления	
На стали	10 мм
На дереве	22 мм
На цементе	13 мм
Двойная изоляция	возвращать

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед использованием дрели обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установка вспомогательного устройства (см. рисунок А)

Для вашей личной безопасности мы рекомендуем всегда использовать вспомогательную ручку. Чтобы установить ручку, ослабьте стопорный винт для воротника ручки против часовой стрелки. Наденьте зажимную петлю на воротник ручки. Поворачивайте ручку вокруг воротника ручки до тех пор, пока ручка не окажется в нужном положении. Затяните стопорный винт по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ручку. Если вы правша, установите ручку, как показано на рисунке Dia2. Если вы левша, установите ручку наоборот.

Установка глубиномера (см. рисунок Б)

С помощью глубиномера можно установить постоянную глубину бурения. Чтобы использовать глубиномер, ослабьте стопорный винт для манометра, повернув вспомогательную рукоятку против часовой стрелки. Вставьте глубиномер через отверстие в ручке. Сдвиньте глубиномер на необходимую глубину и затяните стопорный винт, вращая стопорный винт по часовой стрелке.

Установка инструмента в патрон (см. рисунок С)

Извлеките ключ патрона из язычка для хранения ключей у основания рукоятки дрели, вставьте ключ в патрон, поверните ключ против часовой стрелки, чтобы отстегнуть/ослабить патрон, вставьте сверло / инструмент и плотно затяните патрон, повернув ключ по часовой стрелке. Выньте ключ и установите на место

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед установкой инструмента отключите вилку от сети.

Вкладыш для хранения у основания рукоятки дрели. Управление переключателем включения/выключения

(см. Рисунок D)

Нажмите переключатель включения/выключения для начала работы, отпустите переключатель для остановки. Если вы хотите использовать дрель непрерывно, кнопку блокировки переключателя можно нажать после нажатия переключателя. Чтобы отпустить кнопку блокировки, просто нажмите полностью на переключатель включения/выключения, кнопка автоматически

отпустится.

Переключатель частот вращения (см. Рисунок Е)



Максимальную скорость можно изменять, поворачивая регулятор регулируемой скорости. Поворачивайтесь по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения скорости. Скорость бурения изменяется в зависимости от величины давления, приложенного к выключателю включения/выключения, т.е. большее давление для более высокой скорости.

Изменение направления вращения (см. рисунок F)

Чтобы изменить направление вращения, переместите переключатель переднего/заднего хода в положение «R», указанное на дрели. Теперь вращение будет вращением вперед. Переместите переключатель переднего/заднего хода в положение «L», указанное на дрели. Вращение будет обратным.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Никогда не перемещайте переключатель переднего / заднего хода, когда дрель работает или переключатель включения/выключения заблокирован, так как это приведет к*

Переключатель действия дрели/удара (см. рисунок G)

При сверлении отверстий в кирпичной кладке и бетоне нажмите на переключатель селектора сверла/ударного воздействия в положение молотка «  ». При сверлении дерева, металла, пластика нажмите переключатель в положение сверла «  ».

Рабочие подсказки для дрели

Сверление отверстий, кирпичной кладки и бетона Выберите селектор сверла/ударного действия, переключитесь в положение «символ молотка». Сверла из карбида вольфрама всегда следует использовать для сверления кирпичной кладки, бетона и т. Д. С высокой скоростью.

Сверление стали Выберите переключатель сверла/ударного воздействия в положение "символ сверла". Для сверления всегда следует использовать сверла из быстрорежущей стали сталь с меньшей скоростью.

Завинчивание Выберите переключатель действия дрели/удара в положение «символ дрели». Используйте низкую скорость, чтобы вкрутить или открутить винты.

Пилотные отверстия При сверлении большого отверстия в твердом

материале (например, в стали) мы рекомендуем сначала просверлить небольшое пилотное отверстие, прежде чем использовать большое сверло.

Сверление плитки Выберите селектор сверлильного/ударного действия, переключитесь в положение «символ сверления», чтобы просверлить плитку. Когда плитка будет пробита, переключитесь в положение «символ молотка».

Охладите двигатель Если ваш электроинструмент становится слишком горячим, установите максимальную скорость и работайте без нагрузки в течение 2-3 минут, чтобы охладить мотор.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И НЕИСПРАВНОСТИ**Возможные неисправности и методы их устранения**

Сбой	Вероятные причины	Действия
При включении машины электродвигатель не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправность переключателя • Шнур питания или проводка сломаны, неисправна вилка шнура питания; • Отсутствие контакта щетки с коллектором; • Износ/повреждение щеток 	Отключите машину от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту.
Образование кругового пожара на коллекторе	<ul style="list-style-type: none"> • Износ/повреждение щеткодержателя; • Неисправность в катушке якоря 	Отключите машину от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту.
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горячей изоляции.	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправность в катушке электродвигателя; • Неисправность электрической части инструмента. 	Пожалуйста, не ремонтируйте машину самостоятельно.
Повышенный шум в коробке передач	<ul style="list-style-type: none"> • Износ/поломка шестерен или подшипников 	Пожалуйста, не ремонтируйте машину самостоятельно.
При включении станка шпиндель не вращается	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправность коробки передач. 	Пожалуйста, не ремонтируйте машину самостоятельно.

Критерии критического состояния

Критерии критического состояния	Вероятные причины	Действия
Трещины на поверхностях деталей подшипников и корпусов	Усталостная деформация металла	Подключите диск к электросети и обратитесь к квалифицированному специалисту. Пожалуйста, не ремонтируйте машину самостоятельно.
Шнур питания или вилка повреждены	Перегрузка или поломка	
Чрезмерный износ или повреждение двигателя или редуктора, или сочетание признаков	Усталостная деформация металла	

Критерии критического состояния

Список критических сбоев	Действия
Искрообразование электродвигателя	Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту
Появление посторонних шумов	Необходимо обратиться к квалифицированному специалисту
При обнаружении вышеперечисленных неисправностей необходимо отключить машину от электросети и обратиться к квалифицированному специалисту	

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА – ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Гарантийный срок – 12 месяцев со дня продажи.

Срок службы изделия установлен в соответствии с действующим законодательством и составляет 3 года со дня продажи.

Владелец инструмента имеет право на бесплатный ремонт изделия в течение гарантийного срока по тем неисправностям, являющимся следствием производственных дефектов.

В гарантийный ремонт принимается инструмент при обязательном наличии правильно оформленных документов: гарантийного талона установленного образца с правильно и полностью заполненными полями, штампом торговой организации и подписью покупателя. Инструмент принимается только в чистом и собранном виде

Гарантия не распространяется на:

- сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: диски, ножи, сверла, буры, патроны, подошвы шлифовальных и ленточных машин, фильстры и т.п.
- быстроснаживающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, стволы и т.п. Замена их в течение гарантийного срока является платной услугой.
- шнуры питания, в случае повреждения изоляции, подлежат обязательной замене без согласия владельца (услуга платная)
- замену корпуса электроинструмента

Гарантийный ремонт не осуществляется в следующих случаях:

- отсутствие, повреждение или изменение серийного номера на инструменте или гарантийном талоне, а также при их несоответствии
- использование инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации
- выход из строя вследствие перегрузки (одновременный выход из строя обмоток якоря и статора или обеих обмоток статора – выявляется только при диагностике в сервисном центре)
- механические повреждения электроинструмента
- возникновение недостатков из-за действий третьих лиц, непреодолимой силы, стихийных бедствий, неблагоприятных атмосферных воздействий и/или внешних воздействий агрессивных сред и высоких температур
- естественный износ инструмента: полная или частичная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, ржавчина, отработавшая смазка в редукторе (см. главу «Указание по технике безопасности» в инструкции)

- порча инструмента из-за скачков напряжения в электросети
- повреждение изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки (см. главу «Указание по технике безопасности»)
- после попыток самостоятельного вскрытия, ремонта, внесения конструктивных изменений и смазки электроинструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей
- помпмок, связанных с недостатком ухода за электроинструментом
- частично или полностью разобранный электроинструмент.

Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка и замена смазки) в гарантийный период является платной услугой.

Владелец электроинструмента доверяет проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие.

О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владельцу сообщается после проведения диагностики электроинструмента в сервисном центре.

Гарантийный талон № _____

Наименование инструмента и модель _____

Серийный № _____

Год выпуска _____ 202 _____

Дата продажи () _____ 202 _____

Наименование торговой организации _____

Подпись продавца _____

Внимание! Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений в полной комплектности, проверен в моем присутствии, претензий к внешнему виду и качеству и комплектации товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Подпись владельца _____

Штамп торговой организации

Изоготовитель: **KEYWAY TECHNOLOGY (NANTONG) CO.,LTD**

Адрес: No.99, Gugang Road, Chongchuan District, Nantong City, China

Филиал производителя:

NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO.,LIMITED

Адрес: No.20 Dagang Road, Fuqiao Town, Taicang City, China

Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____	Гарантийный талон № _____
Дата приемки _____	Дата приемки _____	Дата приемки _____
Сервисный центр _____	Сервисный центр _____	Сервисный центр _____
Дата выдачи _____	Дата выдачи _____	Дата выдачи _____
Подпись клиента _____	Подпись клиента _____	Подпись клиента _____



  DYLLU Global www.dyllu.com

KEYWAY TECHNOLOGY (NANTONG) CO.,LTD MADE IN CHINA 1223.D01
No.99, Gugang Road, Chongchuan District, Nantong City, China